

轻松学

가나다 KOREAN for Chinese

가나다 韩国语补习班 编著
罗远惠 译



韩语1

高级



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

가나다 Korean for Chinese

轻松学韩语

高级 1

가나다 韩国语补习班 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

版权登记号：01-2005-6218

图书在版编目 (CIP) 数据

轻松学韩语. 高级1/가나다韩国语补习班编著. —北京:北京大学出版社, 2006.3
ISBN 7-301-07955-9

I.轻… II.가… III.朝鲜语-教材 IV.H55

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第004354号

本书获得韩国LANGUAGE PLUS 授权在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区)出版发行



가나다 한국어 학원

☎ 02-332-6003/Fax 02-332-6004

<http://www.ganadakorean.com>

ganada@ganadakorean.com

GANADA KOREAN LANGUAGE INSTITUTE is the first Korean Language Institute in Korea since 1991, to be the only qualified, private school dedicated exclusively to Korean language education.

<가나다 KOREAN> was created by GKLI s staffs.

书 名：轻松学韩语（高级1）

著作责任者：가나다 韩国语补习班 编著

责任编辑：张进凯

标准书号：ISBN 7-301-07955-9/H·1213

出版发行：北京大学出版社

地 址：北京市海淀区成府路205号 100871

网 址：<http://cbs.pku.edu.cn>

电 话：邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753334

电子邮箱：zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者：北京渲染人图书设计中心 13381128105

印 刷 者：北京大学印刷厂

经 销 者：新华书店

787毫米×1092毫米 16开本 15.75印张 372千字

2006年3月第1版 2006年3月第1次印刷

定 价：32.00元

한국은 그 동안 사회 여러 부문에서 발전을 거듭하여 이제는 세계 속에서 그 위치와 역할을 주목받는 단계에까지 이르게 되었습니다. 이에 따라 한국말을 배우고자 하는 외국인이나 재외 한국인들의 수요도 날로 늘어나고 있습니다.

가나다 한국어 학원은 이런 시대적 흐름에 따라 대학 기관에서 한국어 교수 경험을 풍부하게 쌓은 강사진들이 주축이 되어 설립된 국내 유일의 한국어 전문 학원입니다. 설립 이래 효과적인 교재 및 교수법 개발을 위해 매진해 왔으며, 이제 그간의 성과를 바탕으로 시사 에듀케이션사에서 한국어 시리즈를 펴내게 되었습니다.

가나다 한국어 학원의 『가나다 KOREAN』 시리즈는 체계적이고 효율적인 학습을 위해 어휘와 유형의 난이도, 사용 빈도에 따라 구성되었고 실생활과 한국의 문화를 내용으로 다루었습니다. 초급 1, 2는 기본적인 한국어의 발음과 어휘, 유형을 중심으로 구성되어 있습니다. 중급 1, 2는 좀더 다양한 어휘와 유형을 중심으로 짜여져 있습니다. 그리고 고급 1, 2는 전문적으로 한국어를 학습하고자 하는 분들을 위해 한국의 역사, 문화, 사회뿐만 아니라 시사 문제도 다루었습니다. 그리고 다양한 모국어를 가진 분들이 이 교재에 쉽게 접근할 수 있도록 초급 1, 2와 중급 1, 2는 영어판과 일본어판, 중국어판 모두 세 종류로 출간되었습니다.

그간의 경험을 모아 펴내는 이 책이 한국어를 배우고자 하는 분들뿐만 아니라 가르치고자 하는 분들에게도 좋은 길잡이가 되기를 바라며, 저희 집필진은 앞으로도 한국어 교육의 발전을 위해 끊임없이 노력할 것을 약속드립니다.

끝으로 방만한 자료가 책으로 결실을 맺게 도와 주신 시사에듀케이션의 엄호열 사장님과 직원 여러분께 감사드립니다.

2003년 3월

가나다 한국어학원 교재 연구부



이 책은 고급 단계의 한국어를 배우려는 외국인이나 재외 한국인을 대상으로 가나다 한국어 학원의 학사 일정에 맞춰 구성되어 있습니다.

본문은 8개의 주제 하에 모두 28과로 이루어져 있고, 각과는 대화, 단어, 문법, 유형 연습으로 구성되어 있습니다. 대화는 현대 한국인들이 구사하는 일상 회화나 산문으로 이루어져 있습니다. 단어는 본문의 대화 중 기출 단어를 제외하고 새로 나온 단어를 수록하였으며 주요 단어에는 학습을 돕고자 보기 문장을 넣었습니다.

문법은 학생들이 쉽게 이해하고 활용할 수 있도록 의미와 사용 방법, 사용상의 제약 등이 설명되어 있고, 이해를 돕기 위해 보기 문장도 실었습니다.

유형 연습은 주요 문법을 연습하기 위해 응답 연습 형식으로 구성되어 있습니다.

그리고 각 주제가 끝날 때마다 '해 봅시다'와 '읽어 봅시다'를 실어 표현력을 기르고, 배운 어휘와 유형을 다양하게 연습할 수 있도록 했습니다.

또한 부록으로 단어 색인과 문법 색인을 넣어 알고 싶은 단어와 문법을 본문에서 쉽게 찾아 볼 수 있도록 했습니다.

그리고 듣기 능력을 높이기 위해 부록으로 CD를 제작했는데, 여기에는 본문 대화와 유형 연습 부분이 녹음되어 있습니다.



차례

머리말 · 1
일러두기 · 2

I. 성격 · 7

제1과	성격은 어떻게 형성되나?	8
제2과	상냥하게 대해 주면 얼마나 좋아요?	14
제3과	열 번 짝어 안 넘어가는 나무 없다잖아요.	20
제4과	여자가 왜 그렇게 덜렁대?	26
	· 해 봅시다/33	
	· 읽어 봅시다 ① 첫인상/34	
	② 혈액형과 성격/36	

II. 전통과 현대 · 39

제5과	안방은 가족 모두의 생활 공간	40
제6과	하긴 요즘 젊은이들은 개성들이 강하니까.	46
제7과	살다 보니 별걸 다 보겠네.	52
제8과	사고 방식이나 습관은 하루 아침에 바뀌는 게 아니니까요.	58
	· 해 봅시다/64	
	· 읽어 봅시다 ① 한국인의 결혼 지수/65	
	② 전통과 현대/68	

III. 돈 · 71

제9과	과연 돈은 어떻게 쓰는 게 바람직할까?	72
제10과	어젯밤에 돼지꿈을 꾸었는데	78
제11과	티끌 모아 태산	84
	· 해 봅시다/91	
	· 읽어 봅시다 ① 복권 이야기/92	
	② 보험 상품 들여다보기/94	

IV. 직업과 일 · 97

- 제12과 직업의 가짓수는 과연 몇이나 되나 하고 ————— 98
- 제13과 이만한 데가 또 어디 있겠어? ————— 104
- 제14과 아르바이트만 하면서 살 거야? ————— 110
- 해 봅시다/115
 - 읽어 봅시다 ① 이런 직업도 있어요/116
 - ② 일과 휴식/118

V. 집안일 · 121

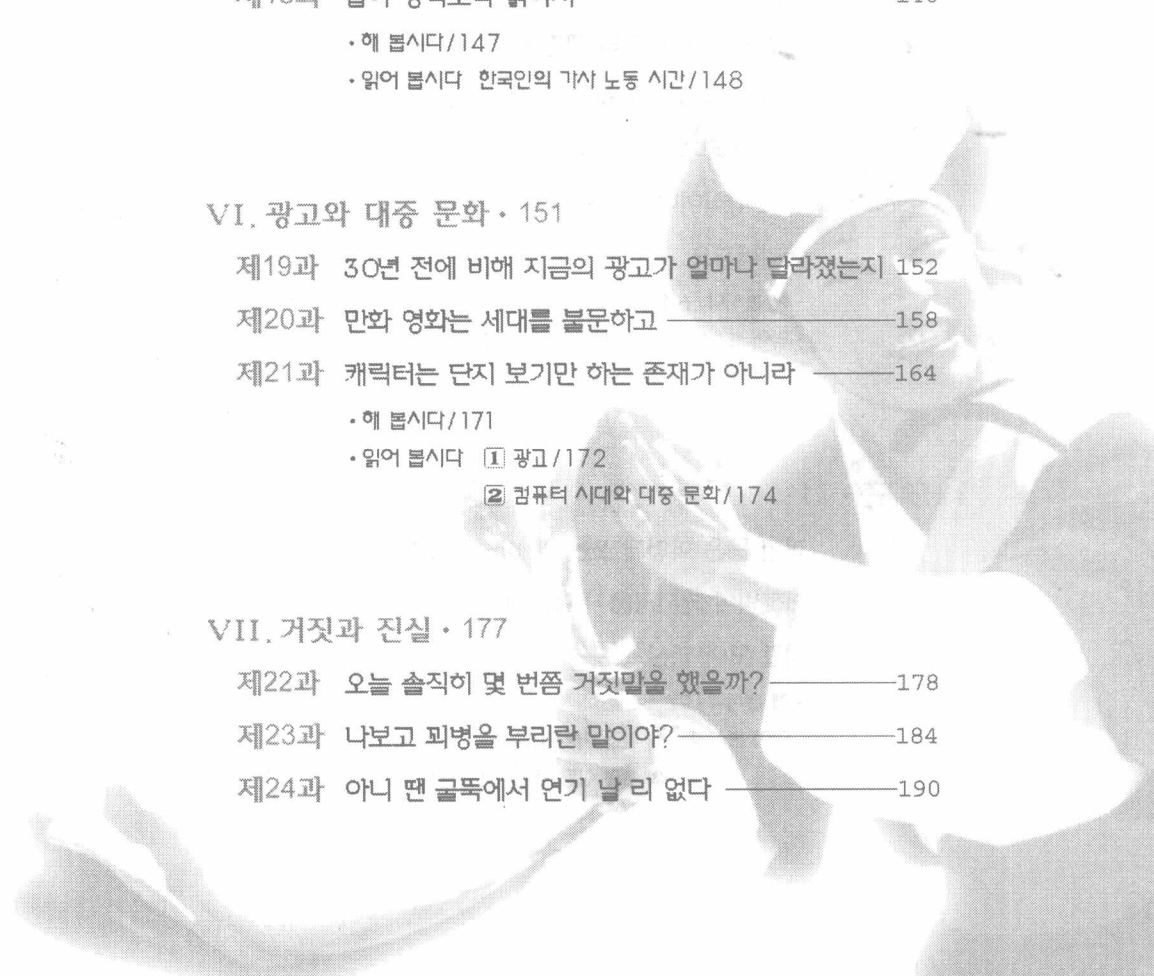
- 제15과 흰 옷이랑 색깔 옷은 따로 빨아야지 ————— 122
- 제16과 막상 음식을 만들려니까 ————— 128
- 제17과 좀 쉬려고 했더니 쉬기는 다 틀렸군. ————— 134
- 제18과 집이 생각보다 낡아서 ————— 140
- 해 봅시다/147
 - 읽어 봅시다 한국인의 가사 노동 시간/148

VI. 광고와 대중 문화 · 151

- 제19과 30년 전에 비해 지금의 광고가 얼마나 달라졌는지 152
- 제20과 만화 영화는 세대를 불문하고 ————— 158
- 제21과 캐릭터는 단지 보기만 하는 존재가 아니라 ————— 164
- 해 봅시다/171
 - 읽어 봅시다 ① 광고/172
 - ② 컴퓨터 시대와 대중 문화/174

VII. 거짓과 진실 · 177

- 제22과 오늘 솔직히 몇 번쯤 거짓말을 했을까? ————— 178
- 제23과 나보고 피병을 부리란 말이야? ————— 184
- 제24과 아니 뎨 굴뚝에서 연기 날 리 없다 ————— 190



제25과 본의 아니게 오해를 살 때도 —————196

·해 봅시다/203

·읽어 봅시다 ① 하루에 거짓말 200 번 한다/204

② 뭐라고 물려야 할지? /206

VIII. 인물 · 209

제26과 얼마나 그랬으면 별명이 늘부였겠어? —————210

제27과 잔걱정을 끼쳐 드리지 않는 쪽이 진짜 효자지요. —216

제28과 일편 단심 춘향이가 따로 있나요? —————222

·해 봅시다/227

·읽어 봅시다 ① 흥부와 놀부/228

② 단군 신화/233

하나 더

이런 사람, 저런 사람 / 25 성과 / 32 수수께끼 / 38 혼동하기 쉬운 동사 / 70

발음의 기본규칙 / 83 꽃과 꽃말 / 90 가곡(그 집 앞) / 96 우리의 신체 / 109

별래 / 120 요리 / 146 -답다, -롭다, -스럽다 / 150 병 / 170

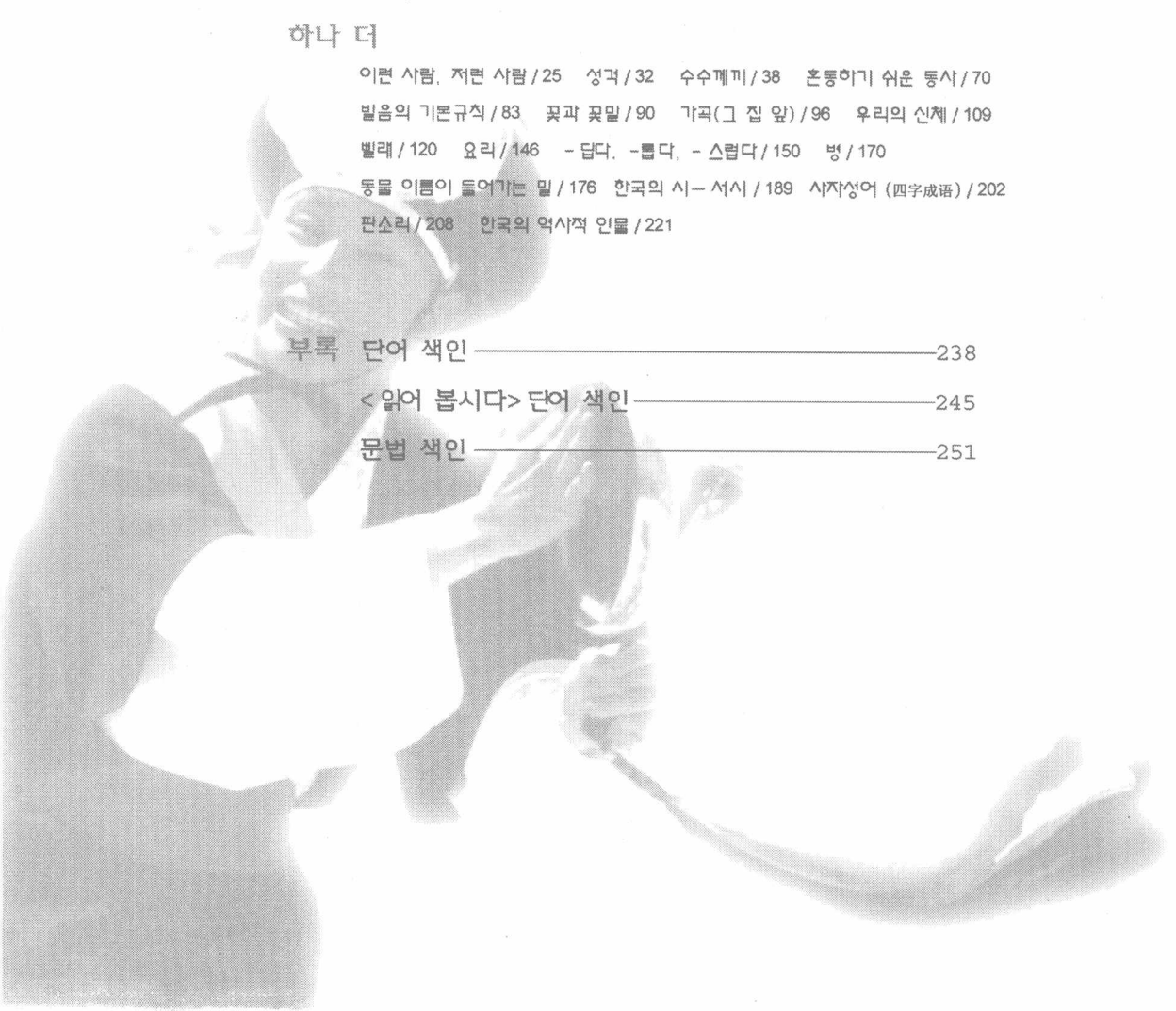
동물 이름이 들어가는 말 / 176 한국의 시- 서시 / 189 사자성어 (四字成語) / 202

판소리 / 208 한국의 역사적 인물 / 221

부록 단어 색인 —————238

<읽어 봅시다> 단어 색인 —————245

문법 색인 —————251





생각해 봅시다

1. 사람의 성격은 언제, 어떻게 형성된다고 생각하십니까? 한 번 형성된 성격을 바꿀 수 있을까요?
2. 여러분 자신의 성격은 어떻다고 생각하십니까? 어렸을 때와 지금의 성격은 같습니까? 다릅니까? 달라졌다면 그 계기나 이유는 무엇입니까?
3. 여러분의 배우자로 어떤 성격의 사람이 어울린다고 생각하십니까?
4. 여러분의 성격에 맞는 전공이나 직업은 어떤 거라고 생각하십니까?

제 1 과

성격은 어떻게 형성되나?



1-01

같은 부모한테서 한날 한시에 태어난 일란성 쌍둥이. 쌍둥이니까 이들의 외모야 당연히 같겠지만 성격이나 버릇, 기호 그리고 앞으로 겪게 될 사건이나 사고까지 같다면 그건 어떻게 이해해야 하는 걸까? 미국의 한 대학에서 출생 후 서로 다른 환경에서 자란 1백여 쌍의 일란성 쌍둥이들을 대상으로 각종 검사를 실시했다. 쌍둥이라서 같은 체질이나 기질을 소유한 이들은 성격이나 심리 상태가 유사할 뿐만 아니라 사진을 찍더라도 같은 자세를 취한다는 결과가 나왔다. 또한 이들의 경

험 — 결혼의 시기와 유형, 배우자의 성격이나 외모 등 — 역시 비슷한 것으로 밝혀졌다. 이 연구 결과는 환경이 다르더라도 성격이나 운명은 태어날 때부터 결정된다는 것을 보여 준다.

반면에 이런 보고도 있다. 결혼 후 30년 이상 같이 산 부부를 대상으로 성격, 심리, 특정 상황에서의 반응 등을 검사한 결과, 놀랍게도 거의 모든 부분에서 일치하는 것으로 나타났다. 오랜 시간 비슷한 환경에서 비슷한 경험을 공유함으로써 그들의 성격, 심리 상태가 유사해진다는 이야기다.

일반적으로 성격은 매우 복합적인 요인에 의해서 형성되는 것으로 알려지고 있다. 성격 형성에서 유전과 환경을 각기 강조하는 위의 연구 결과도 어찌 보면 극히 일부분에 불과한 것인지도 모른다. 흔히 성격은 타고난다는 말도 하지만 주위의 환경에 의해, 또 자신의 노력에 의해 얼마든지 변할 수 있는 것이 아닐까.

단 어

겪다

- 이번 일을 겪고 나서 느낀 점이 많다.
- 큰 슬픔을 겪었는데도 그의 표정은 밝아 보였다.

- 되다 (결정~, 발견~, 변화~, 해결~, 해석~, 형성~)

- 갑자기 내린 폭우로 시내 곳곳에서 교통이 마비되었습니다.
- 우리의 전통과 풍습은 잘 보존되고 계승돼야 한다.

불과하다

- 내가 처음 미국에 갔을 때 수중에 갖고 있었던 돈은 몇백 달러에 불과했다.
- 이진 수술 후에 나타나는 일시적 증상에 불과하니 너무 걱정하지 마세요.

타고나다

- 그녀는 타고난 미모와 연기력으로 최고의 배우가 되었다.
- 요리 솜씨는 타고나는 게 아니라 연습하면 누구나 가능한 거예요.

기타

외모, 당연하다, 기호, 여, 대상, 실시하다, 체질, 기질,
 소유하다, 지세, 밝하다, 심리, 반응, 일차하다, 유사하다,
 복합적, 요인, 유전, 환경, 강조하다, 극히

문법

~(이)야

다른 것은 배타적으로 물리치면서 그와 대조적으로 앞의 명사는 물론 당연히 인정한다는 의미의 조사이다. 명사 외에도 부사구나 일부 연결 어미에 붙어 '~고야, ~(으)면야' 등의 형태로 사용되어 그 뜻을 강조한다.

보기 수영이야 기초적인 운동이니까 누구나 쉽게 배울 수 있지 않겠어요?

처음에야 좀 불편하겠지만 시간이 지나면 괜찮아질 겁니다.

부탁을 들어주고야 싶지만 바빠서.....

~아/어/여지다

'지다'는 보조 동사로 동작 동사와 결합하여 그 동사를 피동형으로 만든다. 그런데 그 의미는 피동을 나타내기도 하고, 자연적인 결과나 현상, 또는 어떤 일이 가능하게 되는 등의 변화를 나타내기도 한다.

보기 요즘 작은 꽃무늬가 그려진 옷이 유행이에요.
이 난로는 온도를 맞추어 놓으면 자동으로 꺼졌다 켜졌다 해요.
아까 그 볼펜은 글씨가 잘 안 써졌는데 이 볼펜으로 쓰니까 잘 써지네요.

~(으)ㄴ으로써

동사의 명사형 '~(으)ㄴ'에 '수단이나 방법'을 나타내는 조사 '~(으)로써'가 붙어 앞의 동작이 수단이나 방법이 되어 뒤의 동작이나 사실이 일어남을 나타낸다. 문어체의 표현에 주로 사용된다.

보기 레이저 치료로써 암세포의 성장을 억제할 수 있습니다.
수출을 늘림으로써 무역 적자를 해소할 수 있을 겁니다.
아이들은 그런 행동을 함으로써 부모의 관심을 끌려고 합니다.

유형 연습

1-02

1 _____(이)야 / _____고야 / _____(으)면야 _____.

- 1) 가 : 남자들끼리 어떻게 밥을 해 먹는지 모르겠네.
나 : 걱정 마세요. 밥은 몰라도 라면이야 끓여 먹겠지요.
- 2) 가 : 직장 생활도 그냥 편하게 하면 안 되나요?
나 : 집에서야 마음대로 할 수 있지만 직장에서는야 어디 그럴 수 있습니까?

- 3) 가 : 1주일 내로 만들 수 없단 말이에요?
나 : 만들 수야 있지요. 질은 장담할 수 없지만.
- 4) 갑자기 못 가겠다고 해서 정말 미안해.
(나 / 괜찮지만 다른 사람들이 어떻게 생각할지…….)
- 5) 요즘 취업난이 심각하다면서요?
(실력만 있으면 / 어느 직장에라도 취직할 수 있지요.)

2 아/어/여지다

- 1) 가 : 여기 묻어 있던 잉크 자국이 없어졌네요.
나 : 처음에는 잘 안 지워졌는데 몇 번 빠니까 지워졌어요.
- 2) 가 : 어려운 환경 속에서 오히려 위대한 인물이 나옵니다.
나 : 자기한테 주어진 환경을 어떻게 극복하느냐가 중요한 거죠.
- 3) 가 : 일을 미루는 버릇을 고치려고 해도 잘 안 되네.
나 : 원래 나쁜 버릇은 쉽게 고쳐지지 않는 법이야.
- 4) 금년에는 제 소원을 꼭 이루도록 하겠어요.
(지금처럼만 하면 영희 씨 소원을 이룰 거예요.)
- 5) 우편물 쓰레기가 많이 나온다고 들었어요.
(봉투도 뜯지 않은 우편물을 그대로 버리고 있어요.)

3 (으)므로써

- 1) 가 : 앞으로는 어느 분야에 투자를 해야 할까요?
나 : 기초 과학 분야에 투자함으로써 기술 개발이 이루어지도록 해야 합니다.

2) 가 : 한국어 존댓말은 상대방을 높이기만 하면 되는 겁니까?

나 : 그런 것도 있고, 자신을 낮춤으로써 상대방을 높이는 방법도 있습니다.

3) 가 : 그 사람이 어떻게 그런 높은 지위에 오르게 되었죠?

나 : 자기가 맡은 일을 성공적으로 마침으로써 인정을 받게 되었죠.

4) 그 할인점은 값이 참 싸던데, 그렇게 팔면 이윤이 안 남을 것 같아요.

(많이 판매하다 / 이윤을 올리는 방법을 쓰는 거겠지요.)

5) 한국에서는 이름을 지을 때 왜 돌림자를 사용해요?

(같은 글자로 이름을 짓다 / 가족임을 나타내는 게 아닐까요?)

제 2 과

상냥하게 대해 주면 얼마나 좋아요?



1-03

백소연 : 남의 호의를 이렇게 무시하다니.

김영우 : 혼자 뭘 그렇게 중얼거려요?

백소연 : 홍석진 씨 말이에요. 공연 표가 있어서 주겠다고 하니까 됐다면서 한 마디로 딱 자르는 거 있죠.

김영우 : 석진 씨가 원래 좀 무뚝뚝하잖아요. 잘 웃지도 않고.

백소연 : 좀 상냥하게 대해 주면 얼마나 좋아요? 어제 내가 도와 주지 않은 거 때문에 화가 났나? 사과도 했는데.